



保良局西營盤護老院暨長者日間護理中心

花花世界三週年



督印人：黎韻妍 編輯小組：蘇建翹 鍾玲 雷清仲 鄭寶寶

2016 年 7 月至 9 月季刊

地址：西營盤第一街八號地下至五樓 電話：2796 3166 傳真：2796 3177 電郵：syphome@poleungkuk.org.hk

院長的話

院舍三週年午宴及晚宴已於 7 月 16 日舉行，藉著上年度園藝治療活動的成功，以「花花世界」為主題，讓大家回顧這精彩的三年。今期我們會與大家分享活動的精華片段，讓大家回味一番。

大家都建立了一份情誼，經過三年的歲月，長者和同事們都像一家人。同事們上班不只是為了工作，亦為了一份使命感，為讓我們的「家人」有個安樂和溫暖的家。

踏入第四年，我們會繼續用心為長者服務；而保良局安老服務亦不斷發展，位於灣仔的護老院及黃竹坑的安養院於九月份投入服務，大家有機會亦可前往參觀。

祝大家生活愉快。

營運經理

黎韻妍

自強不息

的瑞玲婆婆

周瑞玲婆婆，現年 96 歲，出生於中國南海，家中共有八名兄弟姊妹，她排行第八，十一歲時跟隨父母兄弟姊妹來港定居，其後於酒樓任職樓面侍應，育有一名女兒。入住本院已經三年，是開院第一批入住的長者。婆婆性格開朗，常常面帶笑容，積極參與院舍活動，與其他長者亦相處得十分融洽。



雖然婆婆只是小學畢業，但卻認識很多文字，婆婆每天都有閱讀報紙習慣，她表示自己已一把年紀，行動又不便，所以空閒時會閱讀報紙打發時間，遇到有趣的新聞或事件更會與長者分享。另外，婆婆擅長寫書法，每逢新年都會寫揮春，完成作品後更張貼院舍每個角落。



婆婆分享最懷念童年時回憶，表示童年最開心的回憶是與兄弟姊妹一起上學和玩耍，無憂無累，不需顧累太多。長大後各自有家庭，各有各忙碌，甚少聚會，所以十分懷念兒時的歲月。

婆婆對於可以入住本院已經十分知足，心裏充滿感恩，表示院舍同事與長者都十分和藹可親，對她十分照顧。不知不覺已經入住三年，婆婆感受最大莫過於是時間飛逝、同房長者的離開，儘管歲月不留人，婆婆更為珍惜身邊的家人與朋友，活在當下，開開心心地過每一天。

花花世界



三週年院慶晚宴已
行，當晚在二樓宴
非常熱鬧。晚宴以
了設計配合主題的
安排歌唱表演，以
起大家的舞動細胞
場盡慶，把情緒推
分豐富，各人都滿
四週年院慶再玩過

三週年



於7月16日圓滿舉
會廳筵開五席，場面
花花世界為主題，除
遊戲及大抽獎外，更
音樂輕鬆的氣氛，激
，一起載歌載舞，全
至高潮。抽獎禮物十
載而歸。誠邀大家，
啦！

2016 西營

響應奧運



西營盤
個個都係
金銀銅牌
笑口常開



盤奧運會

長者競賽



獲老院
至叻星
我地拎
好精靈



7至9月活動花絮

親親太陽田園樂



小生活-大藝術
2016年7月12日

床邊探訪



參觀電影資料博物館
2016年7月23日

中山紀念公園
2016年9月17日



遊玩數碼港公園
2016年8月24日



隨筆起舞

2016年9月1日



花好月圓迎中秋

2016年9月10日



溫馨提示

院友外出注意事宜

院友如需外出，家人請到2樓寫字樓向當值職員領取外出卡，返回院舍後，請自行將外出卡交回2樓寫字樓；如已過晚上7時，請將外出卡交給所屬樓層護士。

探訪者注意事宜

為免個人財物損失及保障長者私隱，所有探訪者或傭工不得擅自進入其他院友之房間，進入時必須得到院友之家人同意才可進入。

活動好介紹

迪士尼奇幻之旅

日期：2016 年 11 月 20 日(星期日)

時間：上午 11:45 至下午 5:00

對象：院友、會員及家屬

名額：40 名

地點：迪士尼樂園

內容：遊覽迪士尼樂園

收費：\$ 120(已包入場費及車費)

負責職員：社工蘇先生

截止報名日期：2016 年 11 月 09 日



才「藝」關愛西營盤-

花之魅力

日期：2016 年 10 月至 11 月

時間：下午 2:15 至 3:15

對象：院友及會員

地點：5 樓悅美軒

內容：透過教授不同的插花技巧，發揮長者的創意。

收費：全免

負責職員：社工鍾姑娘



足部護理服務

日期：2016 年 10 月 31 日(星期一)

時間：上午 9:30 至 11:30

對象：院友

地點：3 樓及 5 樓

內容：提供專業足部護理服務，包括治療灰甲。

收費：全免

負責職員：社工組鄭姑娘



備註：活動詳情請留意院舍活動海報

晚情的道路

紓緩治療為何物？（上）

根據醫管局在二零零八年的文件，道出紓緩治療的服務理念：

1. 改善末期癌症病者的生活質素。
2. 減輕肉身痛苦煎熬與情緒困擾。
3. 依據病者、家人的選擇及病情，全面照顧身、心、社、靈各方面的需要
4. 提供身體護理、情緒和心靈輔導等支援服務。

紓緩治療本著對生命持正面的肯定，將死亡視為生命歷程的一部分，不去刻意加速或是緩遲死亡的發生，旨在紓緩病者的疼痛及其他身體的不適，助病者在餘下日子積極生活去提供所需的支援；同時，亦著重對家人在病者生前及死後的情緒適應支援，以團體形式為參與治療計劃的人士提供照顧，讓病者在人生的最後一段路上過得有尊嚴及安適。

紓緩治療並非讓病者在計劃等待死亡，而是以團體形式提供支援系統以協助病者盡可能積極地及有尊嚴地活到死亡自然來臨，過程中以提高病人及家屬的生活質素為目標，透過心理、靈性與精神及社交關係的支援，讓病者可正視及接受死亡。

以世界衛生組織對紓緩治療的定義，當病者面對無法治癒的疾病及不可避免的死亡時，照顧模式就由治癒（Cure）疾病變成治療（Healing），所治療已非病情的控制或壽命的延長，而是在疾病的過程中以藥物及輔導形式致使病者在具生命質素的情況下自然死亡。

在紓緩治療的新概念下，是當病者確診患有不能逆轉的疾病時，已可以參加治療計劃，只是計劃內容會按病情的轉變而漸漸加強紓緩治療的元素（包括病者及病者家屬的哀傷照顧），而不是要待病人完全放棄治療才可開展。

簡而言之，紓緩治療對死亡不外加人為控制，讓生命歷程自然地發生，只是在發生的過程中盡可能地紓緩痛楚，維持病者尊嚴及關顧家屬的情緒支援。

服務意見

如對本院有任何意見或建議，可向當值職員提出或聯絡下列負責人。
你的意見有助我們持續改善及提升服務質素，謝謝支持！

負責人：	黎韻妍姑娘 營運經理	黎妙妍姑娘 安老院舍服務經理
電話：	2796 3166	2277 8888
傳真：	2796 3177	2890 2097
電郵：	syphome@poleungkuk.org.hk	my.lai@poleungkuk.org.hk
地址：	西營盤第一街 8 號	銅鑼灣禮頓道 66 號



保良局西營盤護老院暨長者日間護理中心
西營盤第一街八號地下至五樓

郵票

印刷品